

# البَيَّانُ

السنة الاولى

الجزء الثامن

١٦ سبتمبر سنة ١٨٩٧

اللغة والعصر

(تابع لما في الجزء السادس)

وقد تقدّم لنا أن اللغة لم توضع دفعة واحدة ولكنها كانت تابعة لأحوال المجتمع ومبلغ الأمة من الحضارة وما هي عليه من التبسط في العمران والتقن في مذاهب الترف والتوسع في المدارك العلمية والصناعية وما يختلف عليها من الأحوال السياسية والدينية الى ما يتصل بهذه الأطراف ويتشعب عنها فهناك سلسلة من المعاني لا تنقطع ولا تنتهي الى حدّ تقف عنده ولذلك كان من الحال أن لغة قوم مهما بلغت من الكمال وتناهت في الاتساع تصل الى حدّ تصلح فيه لأن تستعمل في كل عصر لأن ذلك الكمال انما يكون بالقياس الى زمن مخصوص ومبلغ من الحضارة لا يتعداه ولكن حقيقة الكمال في اللغة ان تكون بحيث يمكن ان يُستنبط من نفس اوضاعها الفاظاً لما يحدث من المعاني لا أن تكون بحيث تستغني عن المزيد اذ المعاني ابداً تُجدد وليس من المحتمل أن قوماً يضعون الفاظاً لمعانٍ لا توجد . وأنت اذا تثبعت اوضاع اللغة لم تكدر تعدّ منها ستة آلاف تركيب حالة كون المواد المؤلفة منها والجارية على السنة



اهلها تبلغ فيا ذكروا ثمانين الف مادة وهي عدة ما اشتمل عليه لسان العرب .  
وهذا ولا شك لم يكن كله من الوضع القديم ولكنه ما انتهى الى الصورة التي  
تُقلت اليها والتي نراها مدونة في كتب اللغة الا بعد أن قلب كل مقلب ودخل  
عليه من التبديل والزيادة ما اقتضاه كل عصر من اعصارها حتى بلغت الصورة  
المتعارفة آخرًا وانما هي لغة عصر بعينه هو عصر اواخر الجاهلية وما يتصل بها  
من صدر الاسلام مما لا يكاد يتجاوز مئة سنة . واما ما قبل ذلك من اللغة فقد  
غض عنا علمه لفقد النقل عن اهل تلك الازمنة ولعل الكثير منه كان على  
غير الصورة التي انتهت اليها بل ذلك مما لا ريب فيه لما قدمناه من ان تبدل  
الأحوال من لوازم المجتمع بل من لوازم كل حادث سنة الله في خلقه وما من  
تبديل يحدث في حال الأمة الا وصورته في لغتها ضرورة ولو لبثت العرب  
على عهدا الاول ولم يعترض اللغة من امر مخالطة الاعاجم ما وقف في طريق  
الوضع والزما الحد الذي وصلت اليه لذلك العهد لطرأ عليها من الإحداث  
والتبديل ما انتسخ به كثير من الفاظها المدونة ونشأ كثير من اللفظ الذي لم  
يكن للعرب به عهد

على أن المولدين لم يقفوا عن الإحداث في الفاظ اللغة ولم يمكنهم  
الاستغناء باوضاع البادية على الحد الذي كانت عليه ولا سيما مع شدة تفاوت الحال  
بين عهدهم وعهد الجاهلية وانتقالهم فجأة من حال البداوة الى الحضارة والملك  
وانتشار العلم بينهم في زمن قصير الا أن مصني اللغة لم يكادوا يدونون من  
اوضاعهم الا النزر اليسير مما يستمنونه بالمولد واغفلوا أكثر المحدث حتى لا تكاد  
تجد له اثرًا الا في كتب اربابه من اهل الفنون التي طرأ فيها ذلك الاحداث  
وكثيرًا ما تمر باللفظة منه ولا تفهم المراد بها لقصور القرينة عن الدلالة عليه



او لاحتياها معنى غير المقصود . وهو قريظ من مدوني كتب اللغة يؤاخذهم عليه  
 المتأخر وقصور منهم أدى اليه سوء تقديرهم للنفعة المقصودة من معجمات اللغة  
 حتى كان كل ما وُضع بعد زمن الجاهلية منخطاً في اعتبارهم عن منزلة ما وضعه  
 العرب خلا ما نقلوه من الفاظ الشرع وما يتصل به مما وُضع على عهد الاسلام  
 وهو ما يطلقون عليه الالفاظ الاسلامية . وفي ذلك ما يدل على ان اشتغالهم  
 بتدوين اللغة لم يكن على الجهة التي تتوخاها اليوم والتي يتوخاها اهل كل لغة  
 من تقييد الفاظها وتيسير استعمالها للخلف وانما كان جلّ غرضهم منها الاستعانة  
 على فهم الفاظ التنزيل والسنة مما لا دخل لالفاظ المولدين فيه وهو عين ما  
 قصدوه من تدوين سائر علوم اللسان من النحو والبيان وغيرها على ما تنطق  
 به خطبهم في فوائح كتبهم وهو المعنى الذي لأجله تُطلب هذه العلوم لهدنا  
 الحاضر حتى اصبحت على الغالب لا تتعدى فرض الكفاية .. وهذا احد اسباب  
 ما نجد اليوم من النقص الفاحش في اللغة وتقصير اوضاعها عن اداء كثير من  
 المعاني المدنية والعلمية مما كان ولا يرب متداولاً على السنة السلف واقلامهم حتى  
 لو رجعنا الى مثل عصرهم وتوخينا الكلام فيما تكلموا فيه لم نجد فيما بين ايدينا  
 من اللغة ما نُفني به غناهم ولا نضطررنا الى مثل ما نحن فيه اليوم من مزاوله  
 الوضع واستثاف ما قد فرغوا منه من عهد بعيد

على اننا لا ننكر أن ليس كل ما جرى على لسان المولد ولا سيما من جاء  
 بعد الصدر الاول للاسلام يصلح لاستعمال الفصحاء وارباب الاقلام ويمجوز  
 ان يلحق بالفاظ المتقدمين ويخصى في جملة اوضاعهم لما أن السنة الأعقاب  
 قد فسدت بما طرأ عليها من مخالطة العجم وفارقت سنة العرب في وضع الألفاظ  
 واشتقاقها وتقليبها على صيغها المألوفة عندهم الا أن الأمة لم تخلُ مع ذلك من



قوم قد توفروا على البحث في اوضاع اللغة وتبّع احكامها والنظر في اوجه  
صوغها وتصريفها حتى استبطنوا سرها وقبضوا على قيادها فتهيأ لهم ان يضعوا  
عن كسب ودرس ما كانت تضعه العرب عن سليقة وتلقين طبع . ومتى كان  
الواضع على بينة مما يضع جارياً فيه على طريقة العرب واسلوبها وكان الموضوع  
مقتبساً من نفس الفاظها حتى يكون كأن العرب وضعتُه بانفسها فلا وجه لردّه  
بمحجة أن الواضع ليس منها واعتداده نازلاً عن رتبة كلامها بل أحر به ان يلحق  
باوضاعها وينزل من عدم الاستغناء عنه منزلة الفاظها اذ لم يوضع الا عن حاجة  
داعية وضرورة ماسة والا فالقضاء باهماله وتجاوفي الألسنة عن استعماله قضاء  
باهمال علوم السلف بل التجافي عن الحضارة جملة ورجوع الامة الى عهد البداوة  
ستأتي البقية

### الصابئة

( تمة ما في الاجزاء السابقة )

ومن اولئك الرجال سليمان بن داود وله عندهم احاديث اكثرها  
مشهور من نحو الخاتم والبساط وغير ذلك فلا نطيل بذكرها  
واشهر من يذكر في كتبهم من هذه الطبقة « ايشو » او عيسى وهو ابن  
خالة يحيى وكان معاصراً له وهم يقولون انه كما تحتاج اليد اليمنى الى اليسرى  
في خدمة الانسان كان يحيى محتاجاً الى عيسى في قضاء ما نُرِب اليه ولذلك  
وجب ان يكونا في زمن واحد . وقصة مولده عندهم اشبه بقصة مولد يحيى  
وذلك أن مورودربوتو دعا واحداً من الثلاث مئة والستين شخصاً السماوين  
يقال له « شيشلوم زيوو » وهو من طبقة مندوداي ابي يحيى واصحبه باثنين من



الملائكة وامرُهُ ان يذهب الى « رُوح دَخْشاو » وهو ملك « عولي دَحشو »  
 ويأمرُهُ بالمصير اليه فانطلق شيشلوم زيوو الى رُوح دَخْشاو وابلغهُ ما أمر به  
 مورودربوتو فنهض لساعته وسار اليه فلما مثل بحضرته قال له اني منبتك بولد  
 يولد لك على الارض يسمي ايشو . فقال وكيف ذلك وانا مقيم بعالم غير  
 الارض . قال انك تلده كما ولد مندوداي يحيى وذلك اني القنك كلمات سرية  
 نثلوها على ماء تسقيه لفتاة عذراء يقال لها مريم مقيمة بأورشليم وهي اخت  
 اينوشوي ام يحيى فاذا شربت من هذا الماء حملت وتلد ايشو فيكون ابناً لك .  
 ففعل رُوح دَخْشاو كما رسم له مورودربوتو وهبط الى اورشليم فوجد مريم  
 على ضفة النهر تستقي فتلا على الماء الكلمات التي تلقنها من مورودربوتو وشربت  
 مريم من الماء فحملت وبعد تسعة اشهر وتسعة ايام وتسع ساعات وتسع دقائق  
 ولدت عيسى وكانت ولادته من فيها بأن اخرجهُ منه زهر ثيل لالاتو على  
 نحو ما ذكر في مولد يحيى . ولما ولد عيسى اخذ يتكلم كرجل كامل وعلم  
 اليهود في حلم بمولده وما سيكون من امره بينهم فانطلقوا اليه وسألوه مسائل  
 فأجابهم عن كل ما سألوا وكان في جملة ما سألوه ماذا ينبغي ان يصنع الانسان  
 حتى يكون كاملاً فقال يجب ان يمتنع من الزواج . ولما اتى على عيسى سنتان  
 من مولده نُقل الى عالم الانوار ووضِع على شجرة الحزبون فوضع منها حيناً من  
 الدهر وبعد ذلك لُقن ما يلزمهُ من العلوم وبعد ما قضى عشر سنوات في  
 الفردوس احتمله ابوه وردّه الى الارض ودفعهُ الى يحيى وقال له هذا سابع  
 بنيّ قدسهُ بالمعمودية ولما قال هذا توارى عن البصر

وتقدم عيسى الى يحيى ليعمده فامتنع وقال لست أفرغ عليك معمودي  
 لانك قد اُثمت بتطعمك النسل اذ أمرت الرجال ان يمتنعوا من الزواج . فقال



وما أهمك من حال أولئك الأعزاب دهم يحترقوا بنار جهنم وعمدني . فأصر  
يحيى على إباته وقال له ان الخرس يتكلمون والعُمي يبصرون والصُم يسمعون  
والثيب تعود بكراً قبل أن تُعمد انت . فقال عيسى ان كنت ترى أني مستحق  
للمعمودية والآ فليس لك الآ ان تحو اسمي من سفر القدر الذي انا مُحصى فيه  
في جملة المتعبدين . وعند قوله هذا سقط على يحيى صمبة من جانب أو اثار  
فتناولها فاذا فيها هاتان الكلمتان « كاديرو سوي » اي عمد الوقور فلم يسعه بعد  
ذلك الآ الامثال فعده في ماء الأردن وعند ذلك هبط عليه رُوح دُخشاو  
بشكل حمامة ثم استحال الى شكل صليب ليدله على المية التي سيموتها

اما امر الصليب فيقولون ان اليهود انا صلبوه ميتاً لانه قبل ان يرفعه  
على الصليب فارقت نفسه جسده وهو يقول لا ينتقم احد لي من الذين  
صلبوني فاني سوف اعود الى الارض وانتقم لنفسي

اما نزوله الى الارض فيسكون عند منتهى العصور ومتى جاء يُبطل  
جميع الأديان فلا يبقى الا دينه في الارض كلها خلا ان الصابئة وحدهم  
يقون على معتقدم ولا يتبعونه . فيأتيهم على سفينة في موضع على الفرات  
يقال له العمارة فيخرج الصابئة باسرهم للقاءه ويبالغون في تعظيمه ويقبلون يديه  
ورجليه ويباعونه على الطاعة لانه يكون ملك الارض باجمعها وذلك الآ في  
امر دينه فانهم لا يجيبونه الى اتباعه . فيشدّد عليهم في ذلك حتى يضايقهم  
فيستخفونهم بالمعمودية التي تلقاها من يد يحيى ان يقول لهم الحق فيما هم سائلوه  
عنه قبل ان ينال منهم الجواب فيقسم لهم على ذلك . فيسألونه اذا تبعوا دينه  
هل يعمدكم في النهر كما يفعلون هم ام في خارج كما تفعل اتباعه . فيصرح لهم  
بانه سيعمدهم على طريقة اتباعه اي خارج النهر . فعند سماعهم ذلك يصرون



على امتناعهم فيتهددهم ان لم يطيعوه انه يقتلهم عن بكرة ابيهم . حينئذ يبرزون له كتبهم ويطلعونه على موضع منها يقال فيه ان كل صابئ يكشف عن رأسه ليقته عيسى تذهب نفسه توأ الى عالم الانوار من غير أن تتوقف في المترنات وللحال يكشفون كلهم عن رؤوسهم ويمدون اليه اعناقهم ليضربها فحين يرى عيسى ذلك منهم يكف عنهم ويلبثون على دينهم

ثم انه بعد ان يأتي على ذلك حين من الدهر يموت الصابئة باجمعهم حتى لا يبقى منهم باق على الارض وعلى عقب ذلك تستحيل المياه العذبة في الارض كلها وتبدل ألوانها فيكون لها كل لون ويشرب اهل الارض من تلك المياه فتذهب منهم قوة التوليد وينقطع النسل . وعند ذلك يهبط « ياوار زيوو » الى الأهواز وفي صحبته جميع الذين ماتوا أعزاباً من الصابئة ممن كانوا في عالم الانوار وفي المترنات وفي جملتهم شيثيل فيزوجهم ياوار زيوو كلهم بنساء يأتي بهن من مشوني كوشو وتعود المياه الى ما كان من لونها وطبيعتها فيصير الصابئة في زمن قصير في عدد كثير جداً ثم تعود المياه فتفسد وينقطع النسل من الصابئة ايضاً فيشتد تدهمهم لذلك حتى يجعلوا نساءهم فوضى بينهم وحتى تصير النساء اذا سمعن بمولود ولو في اقصى الارض طرن اليه زرافات وتنازعنه بينهن حتى يصير في ايديهن قطعاً . حينئذ يأمر مورودربوتو أوأثار وفتاحيل ان يغادرا مكانهما ويرجعا الى ممالكهما في عالم الانوار فيستصحبان معهما جميع الانفس الباقية في المترنات ومن ذلك الوقت يبطل الجحيم . ثم يوعز فتاحيل الى هيوبل زيوو بان يأمر الملائكة القائمين على محابس الرياح ان يطلقوا الرياح الاربع فتندفع عاصفة عاصفاً هائلاً وتدمر كل ما تمر به في مهبا فيتطير الناس في الجو وتخرج ارواحهم من اجسادهم وتلقى كلها بعالم الانوار



اما الشمس والقمر وبقية السيارة الذين هم اولاد روحايا فيذهبون الى  
عولي دلخوشو وسائر النجوم التي لا حياة لها تساقط كلها من اماكنها وترجع  
الى العدم والسموات السبع تطوى طي السجل الواحدة بعد الاخرى وتدخل في  
حلق أور . حينئذ يهتف هيويل زيوو بأعلى صوته ويقول لأور انتفض فينتفض  
وعند انتفاضه ينقد الى شطرين وتسقط الأرضون السبع عن رأسه وترجع  
قطعة من الماء كما كانت قبل الخلق

هذه خلاصة ما انطوى عليه هذا الكتاب اورداها محصلة مع تقديم  
وتأخير في ترتيب بعض مشتملاته وتداخل في بعضها تبعاً لمقتضى النسق الذي  
جرينا عليه في هذا المخلص وبقيت هناك تفاصيل أخر اضربنا عن نقلها ميلاً  
الى الاختصار واكتفاءً بالقدر الذي يمثل مجمل ما عليه هذه الطائفة مما اشتبهت  
مذاهبه على اهل التحقيق وتباينت فيه اقوال الباحثين فاصابوا مرةً واخطأوا  
اخرى عن غير يقين . ولا ريب ان ما جاء في هذا الكتاب هو اصح ما كتب  
عن اولئك القوم لانه يجملته مروي عن واحد من ابناء كهنتم المترشحين  
للكهنوت بعد ما صبا الى دين النصرانية وغالب ما فيه مؤيد بالنصوص من  
كتبهم نفسها منقولة بلسانهم وحرفهم مما غني المؤلف بدرسه لاقتباس الحقيقة  
من معدنها وكفى بذلك دليلاً على ما عاناه في تأليف هذا الكتاب من النصب  
وما وقر عليه من الاهتمام والجهد مما يقضي له بالثناء الجميل ويكسبه الذكر  
الباقى ومما هو جدير بأن يتخذ اخواننا من اهل الوطن قدوة لهم في التحرري  
والثبات والاجتهاد في استخراج الحقائق ونشرها توسيعاً لنطاق العلم واغتناماً  
للمحمدة والفخر





## مقالة في التربية

لحضرة الكاتب الفاضل عبد الله افندي المراس نزيل مرسيليا  
( تابع لما في الجزء السادس )

### المطلب الخامس

في ابتداء تنوير الذهن

أكثر الناس يعتقدون ان تنوير ذهن الولد قائم بمجرد تدريسهم بالكتب كما تقدم وهذا خطأ أول يترتب عليه خطأ ثان وهو انهم يسرعون بوضع الولد في الكتاب وهو ابن اربع سنين على الكثير ويحملونه باديء بدء على تعلم التهجي حتى اذا حفظ أسماء حروف الهجاء اخذوا في تعليمه القراءة بالكتب وهو بعد في سن لا تصلح لذلك . ولو كانت الكتب التي يحملونه على تعلم القراءة بها قريبة المأخذ سهلة العبارة تشتمل على قصص يستلذها ويرتاح لمعرفة او على فوائد بسيطة تشفي ما في صدره من غليل الاستطلاع والاستعلام لكان الخطب اهون لكنهم يحملونه على قراءة كتب لا يكاد يفهم أكثر معانيها فيتبرم الولد بتلك الكتب وبقراءتها تبرم الزنجي اذا حملته على سرد الفاظ بلغة اليونان او بلغة اهل الصين ويفضي به ذلك الى كراهة القراءة والكتب والعلوم باسرها

وكل من عانى امر تعليم الاولاد في البلاد المتقدمة يعلم انه لا ينبغي وضع الولد في الكتاب وهو صغير جداً وانه اذا حان وقت وضعه فيه اية اذا بلغ السنة السادسة من عمره على الاقل فلا ينبغي ان نحمله باديء بدء على التعلم

١ كما يفعل أكثر الناس في بلادنا وذلك تخلصاً من عرام الولد اثناء بضع ساعات من التهار والقاء لهذا العبء على كاهل المعلم



بالكتب بل ينبغي ان ندأوم ثم على ما كنا نفعله به وهو بعد في البيت اى على تعليمه بالاشياء والمراد بذلك الاشياء التي تقع تحت حواسه او تخطر بباله او تستلفت نظره فيسأل عنها سواء كانت في البيت او في السوق او في البستان او في الكتاب او كانت من اعضاء جسمه او ثيابه او من قماش البيت او من انواع الطير والحيوان او من افعاله او افعالها وهلم جرا . ولا نفتح الكتب الا اذا فدت هذه الاشياء لان ما يتعلمه هكذا يكون احب اليه واشد رسوخا وتأصلا في ذهنه اذ يكون هو الذي تنبه له وسعى في تحصيله وانتقل اليه فكره وصار لهذه العلة صاحبه فكان اولى ان يحتفظ به ويغار عليه مما لو تلقته من الكتب او اخذه عنها حفظا عن ظهر القلب من غير فهم لمعناه ولا عنا به ولا رغبة فيه لان ما يحصله هكذا لا يلبث ان ينساه سريعا

ومن أخذ البلاد بغير حرب يهون عليه تسليم البلاد

وفضلا عن هذا فان التعلم بالاشياء انما يكون بالمباشرة والملابسة والامتحان والاختبار بالنفس لا عن يد فهو لذلك افضل من التعلم بالكتب لان ذاك يقن بالخبرة الشخصية وهذا في اول الامر تسليم بما يقوله الغير وشتان ما بينهما . واضف الى ذلك ان العبارات والالفاظ التي في الكتب مهما كانت قريبة المأخذ سهلة الاشارة مألوفة لا تولد في ذهن الولد شيئا من الخواطر الا على قدر ما تمتد اليه معرفته بالاشياء والافعال والمعاني التي وضعت تلك الالفاظ للدلالة عليها . ثم ان تعليمه بالكتب وبما فيها من القواعد العامة العويصة التي تعيب البالغين انفسهم يجري على خلاف مجرى الطبيعة في تنوير الذهن اول ما يتنور وبذلك يقع التعاند بين فعل المعلم وفعلها . لان التعليم بالكتب يتبدأ فيه بالكليات قبل الجزئيات التي تولفها وسير الطبيعة يقتضي العكس اي الابتداء



بالجزئيات ثم الانتقال منها رويدًا رويدًا الى الكليات لان من حق البسائط  
 ان تقدم على المركبات تقدم العلل على معلولاتها والمقدمات على نتائجها.  
 والعلماء الذين وضعوا قواعد العلوم كلها لم يتوصلوا الى وضعها الا بعد استقراءهم  
 المفردات الداخلة في حكمها. فارسطوطاليس لم يتوصل الى وضع قواعد المنطق  
 الا بعد استقراءه طرق الناس في التعليل والبرهان والاستدلال وضرب الاقيسة  
 واستنتاج النتائج. وابو الاسود الدؤلي ( او سيوييه ) لم يضع قواعد النحو الا  
 استنادًا الى ما استقرأه من اساليب العرب في التعبير عما في انفسها وتغييرها  
 احوال الكلم تبعًا للمعنى الذي تريده لا عن علم منها بالتصريف والجار  
 والمجرور والفاعل والمفعول. والخليل لم يضع قواعد العروض الا استنادًا الى  
 ما استقرأه من الاشعار التي كانت العرب تنظمها موزونة مطردة الروي والقافية  
 على غير معرفة منها بالاسباب والاوزان والعلل والزحاف وهلم جرا. فالتقواعد  
 اذا نتيجة استقراء الاحوال المفردة وتلخيص لها ولذا كان من الغلط البين ان  
 نشرع في تعليم الولد قواعد العلوم كعلم النحو مثلاً من قبل ان يعرف شيئاً من  
 الجمل المتنوعة التي يتركب منها الكلام في اصطلاح النحاة بل من قبل ان يعرف  
 معاني الالفاظ المفردة التي تتألف منها تلك الجمل اذا انه لا يعرف بعد سوى  
 لغة العامة التي تخاطبه بها امه او ظئره او خادمته وهي لغة تكاد تكون مالطية  
 لكثرة ما دخل فيها من اللغات الاخرى ولكثرة فسادها من وجوه متعددة  
 على ما هو معلوم. اما عبارة الكتب فهي غالباً بلغة تكاد تكون للبالغين انفسهم  
 بمنزلة اللغة اللاتينية او اليونانية القديمة للافرنج المحدثين. ومهما يكن من هذا فان  
 الولد لا يفهم عبارة كتب العلوم لانها بلغة غير لغته العامة التي لا يعرف بعد  
 سواها. وقد اسلفنا ان تعليمه القواعد بالكتب يتبدئ عندنا قبل ابائه اي حيناً



يكون الولد بعدُ في سنٍّ لا يستطيع معها ان يدرك الامور العامة التي نعمله على تعلمها لعدم علمه بالامور الخاصة التي تتألف تلك الامور منها فكأننا نعمله على تعلم الرموز قبل ان يعرف الاشياء المرموز اليها والدلالات قبل الاشياء المدلول عليها ويكون مثله في ذلك كمثل البنّاء الذي يحاول ان يعقد سقف البيت من قبل ان يقيم الجدران التي تُقْلَهُ . وهذه الطريقة من التعليم تجعل ذاكرته كمعجم تُقَيَّدُ فيه الفاظ بعض اللغات المماتة او كدفترٍ تُجْمَعُ فيه خواطر الآخرين وما حصله غيره من الباحثين وكان الاخرى ان يكون هو نفسه الباحث عن الخواطر والمحصل لها

فلا بدع والحالة هذه ان كثيراً من الاولاد اذا خرجوا من الكتاب او المدرسة ينسون كل القواعد التي اتعبناهم في تحفظها وان لم ينسوها كلها فالتى يذكرونها منها لا تفيدهم شيئاً لانهم لم يشربوها كما ينبغي ولا اختبروا صحتها بانفسهم ولا انطبقت احكامها عندهم على معلومات بسيطة تعلموها صغاراً وسبق رسوخها في اذهانهم بحيث اذا انضافت اليها تلك القواعد امتزجت بها وارتبطت ولذا تبقى في اذهانهم متقلقلة لانه لا شيء ثم يُقْلَهُ ومنفردة غريبة لانه لا شيء ثم من جنسها تألفه وتنضم اليه وهم انفسهم لا يقدرّون ان يستعملوها في مواضعها اذا مسّت الى ذلك الحاجة لانهم في الغالب لم يفهموها وهب انهم توصلوا بعد العناء الطويل واجهاد القرينة الى ادراك معناها وهم بعد في المدرسة فكثيراً ما يتفق انهم اذا خرجوا تركوا استعمالها لمقتهم اياها وترك العادة يورث البلادة ستأتي البقية





## نقل العلامات

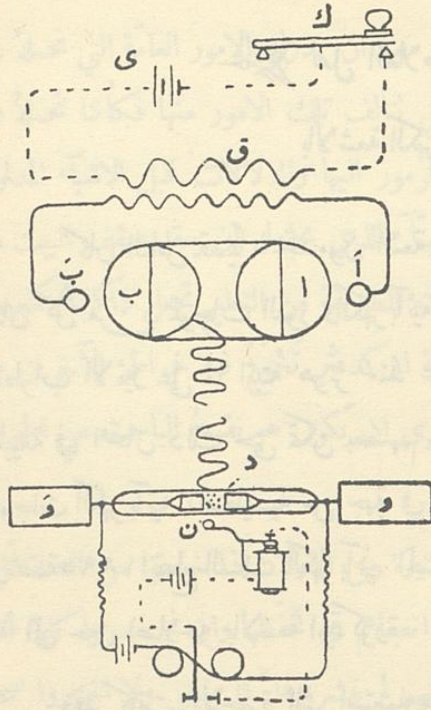
### بالاشعة الكهر بآئية

كان الناس قديماً يستخدمون اشعة النور لنقل العلامات بين الابعاد ولما كان كلُّ من تموجات النور والكهر بآئية من الظواهر الطبيعية التي مصدرها اضطراب الاثير على ما اثبتهُ هرتز منذ عهد قريب اخذ جماعة من علماء الطبيعة في امتحان ذلك حتى تمكن بعضهم سنة ١٨٩٢ من نقل رسائل بواسطة التموجات الكهر بآئية المغنطيسية من جهة في خليج برستول الى جهة اخرى منه. وفي سنة ١٨٩٥ انقطع السلك الكهر بآئي الممتد بين أبان وجزيرة مول فاستعاضوا عنه الى حين اصلاحه بالاشعة المذكورة

وقد كانت الاجهزة التي استعملوها لذلك في بدء الامر بسيطة ثم اخذوا في اتقانها بعد ان توسعوا في البحث عن الاهتزازات التي ابان هرتز المذكور حقيقتها واحسن هذه الاجهزة الآن جهاز مركوبي وهو مؤلف من مصدرٍ تصدر عنه الاشعة وقابلٍ ترد اليه فينقل الاثر الحادث عنها الى جهاز يرقها

اما المصدر فهو آلة تتألف من كرتين مغمنتين من الصُفر ( ا ب ) قطر كل منهما ٤ قراريط تُثبتان في علبة منعزلة يوضع فيها زيت يغمر نصف كلٍ من الكرتين ويبقى النصف الآخر سائباً وذلك لان الزيت يجعل التموجات الواصلة الى الكرتين مستمرة على وتيرة واحدة ويمنع استطالة الموجة الكهر بآئية والى جانبي الكرتين الكبيرتين كرتان صغيرتان ( ا ب ) كل منهما متصلة بطرف الدائرة الثانوية التي تقوم بلقافة من لفائف آلة كهر بآئية مغنطيسية ( ق ) تهبج





دائرتها الاولى ببطارية (ي) يدور  
فيها المجرى الكهربائي دورته المألوفة  
او يتحول بان تنفصل الدائرة الاولى  
بآلة مورس المحوطة (ك) . فاذا  
حرّكت الآلة المحوطة تبدو شرارات  
بين الصكرات واهتزازات تتوالى  
بسرعة عظيمة تزداد في اتجاهها نحو  
القابل وسرعة هذه الاهتزازات تبلغ  
في الثانية نحواً من ٢٥٠ مليوناً  
ويتوقف المدى الذي تُنقل اليه على  
قوة اطلاق المجرى الكهربائي فاللفافة

التي يبلغ طول شراراتها ٦ قراريط تنتقل اهتزازاتها الى ثلاثة اميال او اربعة  
والقابل في جهاز مركوبي مؤلف من انبوبة زجاجية صغيرة طولها ٤  
سنتيمترات ذات قطبين من الفضة يفصلهما فراغ قليل السعة (نحو نصف ميليمتر)  
يوضع فيه مزيج من برادة النكل والفضة مع قليل من الزئبق (د) وتفرغ الانبوبة  
الى ضغط ٤ ميليمترات وتُختَم وهي جزء من دائرة مؤلفة من بطارية وراقم  
تلفرافي شديد الحس فاذا لم يكن ثم عمل ترى دقائق البرادة محتلطة بعضها  
ببعض فاصلة بين القطبين ولكنها تتقاطب اذا اخترقتها موجة كهربائية مغناطيسية  
فتصير موصلة فاذا أُريد اعادتها الى حالتها الاولى حوّل المجرى الى مطرقة  
صغيرة (ن) تفرع على الانبوبة . وهذا المجرى نفسه يُرقم العلامة الواردة على ورقة  
في ملف كما في آلة التلغراف . والى جانبي الجهاز جناحان (و و) يساعدان على



قبول الموجات ويمكن نقلهما عند الحاجة ووضع احدهما على الارض والآخر في راس سارية او طيارة

هذه هي الطريقة التي استعملت في نقل العلامات بين ضفتي خليج بريستول على بعد ٩ اميال

ويظهر ان اعتراض الروابي القليلة الارتفاع بين موقعين لا يؤثر في نقل العلامات فيرجح ان التموجات المنحرفة بطبقات الهواء المختلفة تمر من فوق الروابي وتحدّر الى الجهة الاخرى

ويمكن نقل رسائل كثيرة في وقت واحد الى جهة واحدة انما يجب التوفيق بين الآلات المصدرة والقابلة من حيث السرعة نفسها

على ان هذه الطريقة لم تزل محتاجة الى بعض الاتقان ليعتمد عليها في الامور المهمة ولكنها صارت منذ الآن عظيمة النفع في المواصلات بين السفن في البحر والجزر والمنائر

### مقابلة

بين الشعر العربي والشعر الافرنجي

من قلم الكاتب اللوذعي نجيب افندي الحداد احد منشئ جريدة  
لسان العرب الغراء

(تابع لما قبل)

اما الشعر العربي فلم يكن في شيء من تأريخ الشعر الافرنجي في تباعد اطواره وشدة التباين في تنقله من حال الى حال على ما بينه الكاتب الفرنسي فيما نقلناه من كلامه وانما هو شعر منفرد في نفسه نشأ في بلاد العرب بخصوصها



واجراه الله على السنة العرب وحدهم دون سواهم لم يأخذوه عن احدٍ متسلسلاً  
كما اخذ الافرنج شعرهم عن اليونان والرومان ومن قبلهما ولم يأخذ احدٌ عنهم  
كما أخذ عن غيرهم بل بقي منحصراً فيهم تناولوه ارتثاً عن الطبيعة في بداوتهم  
ولم يورثوه احداً من غير قبائلهم والناطقين بلسانهم وجل ما كان من ثقل  
اطواره عندهم انه لما انتقل الى الحضرة او لما انتقلت بداوة العرب الى الحضارة  
المدنية لم يطرأ عليه سوى تغيير بزته بتفتيح بعض الفاظه وتخيير السهل المأنوس  
منها واطراح الكلم الوحشي الذي تأباه رقة الحضارة وآداب اجتماعها واما ما سوى  
ذلك من نسق نظمه وديباجة معانيه وطرائق انشائه وبيان المقاصد منه فانه  
لم يكد يتغير في شيء منها الا ما دعت اليه حالات الحضارة في بعض مصطلحاتها  
ومستحدث عاداتها بل هم لا يزالون على الجرى العربي القديم في وصف الديار  
والبكاء على الاطلال والتشبيب بالمحبوب وتقديم الغزل والنسيب بين ايدي  
ما يقصدونه من الاغراض ونظم الحكم والامثال في اثناء ما يعرض لهم من  
صنوف الكلام وربما خرجوا عن ذلك الى ما احدثته عندهم الحالة الحضارية  
من وصف الرياض والقصور ومجالس الشراب وامثالها مما لم يك معروفًا في  
الجاهلية او كان مخصوصاً بالمترفين منهم ممن اتفقت لهم مثل تلك الحالات.  
وبالجملة فهم قوم جرى الشعر على سنتهم كاملاً فيما نرويه عنهم الا اذا  
كان قبل ذلك شيء لم يبالغنا مما لم ينقله لنا التاريخ ولعل اول ما نطقوا به  
منه هذا النوع المعروف بالرجز وهو منزلة بين الشعر والنثر يلتزمون في كل  
بيت منه قافيتين فقط على نحو ما نراه في الشعر الافرنجي ليومنا هذا ثم تطرقوا  
منه الى سائر الاوزان يلتزمون فيها القافية الواحدة في جميع ابياتها. وكان شعرهم  
في اول امره مقصوراً على حوادث انفسهم والابانة عما يكتنه الشاعر من



شكوى او وجدان او حكاية واقعة غرامية او حماسية يبرزون المعاني الشعرية في ذلك كله كما تصور لهم نفوسهم مجردة عن الاختلاق ودعوى غير الحقيقة وحكاية حوادث وهمية مما درج عليه المولدون بعد ذلك واذا خرجوا الى المدح لم يمدحوا الرجل الا بما فيه ولم يذكروا من حسناته الا ما صدر عنه فعلاً كما انهم اذا رثوا موقوداً لم يرثوه الا بما تنفجع به قلوبهم من الحزن عليه وبيان اخلاقه وصفاته كما نرى ذلك في قصائدهم الجاهلية والمخضمة كقصائد زهير في هرم بن سنان وقصيدة كعب في مدح الرسول واستعطافه وامثال ذلك فانك لا تجد هناك اختلاقاً في المدح ولا تطرفاً في الاطراء ولا افراطاً في الثناء الا ما جرى على طريق الاعتدال ولم يخرج عن حدّ المقبول السائغ في الافهام على غير ما صار اليه المدح بعد ذلك من الغلو الزائد وكثرة التشعب في ابراز المعاني الخيالية والصور الوهمية والخروج تارة الى المحال حيث يجعل المادح ممدوحه حاكماً على الدهر ويضع في يديه ازمة الاقدار ويقرب عليه تناول النجوم لو ارادها ويوصل حد حكمه الى الشمس والبدر توسعاً في المعاني وتفنناً في ايرادها وتصويرها كأنهم لما انتقلوا من حالة البداوة الجاهلية التي هي البساطة والفطرة الى حالة الحضارة التي هي سلم الارتقاء ومدرجة التألق في سعة العيش وترف النعمة ورأوا غير ما كانوا يألفونه من ابهة الملوك وزينة الحضارة انتقلت معانيهم الشعرية ايضاً على هذا النسق تدرجاً معهم في مراقي المدنية وجعل الشاعر يزخرف معاني شعره كما يزخرف منزله ويتفنن في ابراز مقاصده كما يتفنن في طعامه ولباسه ويرثي بها في سلم الخيال الذي هو تلو الحقيقة كما ارثي في سلم الحضارة التي هي رديف البداوة والفطرة الى ان بلغ الشعر عندنا مبلغه المعروف لهذا العهد لم يتحول عن حقيقة اصله ونسق نظمه الا هذا التحول النسبي



اما الفرق الفاصل بين الشعر عندنا وعندهم فعلى نوعين لفظي ومعنوي  
 اما اللفظي فهو ما تعلق بالوزن والقافية فان وزن الشعر عندهم يتألف من الالهية  
 اللفظية وهي كل نبرة صوتية تعتمد على حرف من حروف المدسواء كان ذلك  
 الحرف وحده او مقترنا بحرف صحيح ويسمى هذه الالهية في اصطلاحهم  
 الشعري « أقداما » وبها تنقسم البحر الشعر عندهم على حسب اعدادها في البيت  
 فيكون اطولها ما تركب من اثني عشر هجاء وهو ما يسمونه الوزن الاسكندري  
 نسبة الى الاسكندر واقصرها ما تركب من هجاء واحد فقط بحيث يسوغ  
 للشاعر عندهم ان ينظم القطعة يكون اول ابياتها اثني عشر هجاء ثم ينزل فيها  
 بالتدرج الى ان يحنمها بهجاء واحد على ما يشبه بعض التواشيح الغنائية عندنا  
 تقريبا . ولكن اكثر الاوزان شيوعا بينهم هو الوزن الاسكندري ومنه اكثر  
 قصائدهم ورواياتهم ولكن يشترط في البيت الذي يكون من هذا الوزن ان  
 ينتهي كل شطر منه عند الهجاء السادس بحيث لا تنقطع الكلمة في وسطه الى  
 شطرين بخلاف الشعر العربي الذي يجوز وصل الشطرين منه بكلمة واحدة وهو  
 المعروف عندنا بالمدور . ولكنهم يخالفون العرب في هذا القيد بانهم يصلون  
 بين البيت الاول والثاني في المعنى واللفظ جميعا بان يجعلوا الفاعل قافية للبيت  
 ويضعوا مفعوله في اول البيت التالي بحيث يضطر القارئ له ان لا يقف عند  
 القافية بل يصلها بما بعدها في الالتقاء وهو المذهب الذي انشأه فيكتور هيكو  
 اخيرا وعليه اكثر شعرائهم اليوم وبخلاف ذلك العرب فان هذا يعد عندهم من  
 العيوب ولا يتسامحون بوقوع شيء منه في اشعارهم ولو وقع في كلام اخل  
 شعرائهم كالنابغة الذبياني حيث يقول

وهم وردوا الجفار على تميم  
 وهم اصحاب يوم عكاظ اني



شهدت لهم مواقف صادقات شهدن لهم بصدق الود مني  
ولا يخفى ان اقامة الوزن في الشعر الافرنجي على عدد الالهية مما يسهل نظمه  
كثيراً ويبيح للشاعر ان يقدم ويؤخر في الفاظ البيت ما شاء ويضع في اثنا  
اللفظة التي يريد ولا يختل معه الوزن عكس الشعر العربي الذي يعتمد وزنه على  
التفاعيل من الاسباب والاولاد فان تقديم الحرف الواحد او تأخيره فيه قد يؤدي  
الى اختلال الوزن بجملته او ينقل البيت من بحر الى بحر آخر كما هو معروف  
عند ارباب هذا الفن

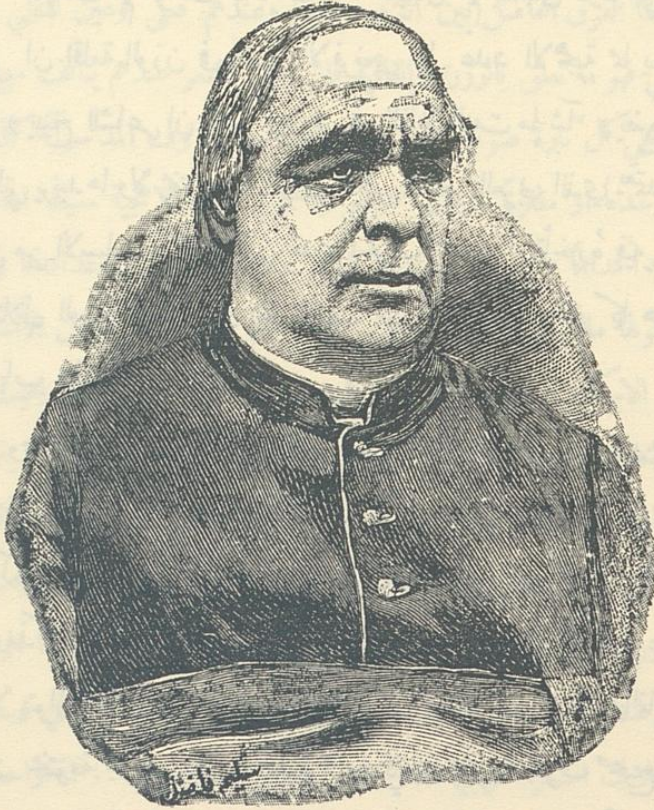
ومما يخالف الافرنج فيه مخالفة لفظية مسألة القافية فانها عندهم لا تلزم  
الشاعر في أكثر من بيتين ولذلك كان شعرهم اشبه بالاراجيز عندنا على ما قدمناه  
قريباً ولكن لهم فيها قيماً آخر لا وجود له عندنا وهو انهم يقسمون القوافي الى  
مؤنثة ومذكورة ويقضون ان تكون كل قوافي القصيدة مؤنثة فمذكورة على التوالي  
بحيث لا يتوالى بيتان على قافية مذكورة او مؤنثة ويريدون بالقافية المؤنثة  
ما كانت مختومة بحرف علة وبالمذكورة ما كانت مختومة بحرف صحيح فهم ابدأ  
يعاقبون بين هذه القوافي الى ختام القصيدة ستأتي البقية

### جائزة شعرية

هل يعرف شعراؤنا بيتين مشهورين في احدهما اربعة افعال ماضية اذا  
حوّلت الى صيغة المضارع لم يتغير وزن البيت وفي الثاني لفظتان اذا جعلت كل  
واحدة منهما مكان الاخرى مع ابدال لفظة ثالثة بمرادفها انقلب وزن  
البيت من الطويل الى الكامل

جائزة الصواب نسخة من شرح ديوان المتبي





### ❖ الاب كنيب ❖

ورد في الجرائد الاوربية نعي الاب كنيب المشهور بطريقته في معالجة  
 الامراض بالماء في السادس عشر من شهر يونيو الفائت وكانت الجرائد السياسية  
 قد نعتة قبل ذلك باسابيع ونشرت ترجمة حياته فاستاء انصاره وأسف مشايعوه  
 وكأنها عنت بذلك امرًا يقصر عنه طبه ولا تقيد فيه حيله  
 واذا المنية اعلقت اظفارها ألفت كل قيمة لا تنفع  
 ونحن نورد هنا ملخص ترجمته لما له من الشهرة في بلادنا



وُلد الاب كنيب في ١٧ مايو سنة ١٨٢١ في بافاريا ونشأ في فينا حيث  
 آثر الرهبانية ودخل احدى مدارسها الاكليريكية يتعلم فيها فاعتلت صحته على  
 أثر الجهد والتعب في التحصيل حتى اضطر الى ترك اشغاله طلباً للراحة وقد  
 خطر له حينئذ ان يتداوى بالماء فكان يستحم كل يوم في ماء نهر الدانوب  
 البارد صيفاً وشتاءً لا يمنعه زهرير البرد وجمد الماء لاعتقاده منفعة الاستحمام  
 وزومته وقد ثبت ذلك له بما رآه من رجوع عافيته وتقوية جسمه حتى تم له  
 الشفاء فطفق يثبت عن معجزات العلاج بالماء اخباراً ويبني على مستقبل امره  
 آمالاً واطاراً والناس يتألبون عليه فيندهم بحسن بيانه ويحلبهم بفصاحة لسانه  
 فلا يتقبلون عنه الا وقد تمكن الاعتقاد فيهم بان في الماء قوة لشفاء جميع الادواء  
 ثم عكف على تأليف الكتب ونشرها فلم يكن حظها من القبول عند العامة اقل  
 من حظ المؤلفات الخطيرة فترجمت الى اكثر لغات اوربا وانتشرت في جميع  
 الامصار والاقطار

ولا يخفى ان طريقة المداواة بالماء قد وجدت منذ عهد عهيد يرد اصلها  
 الى ما قبل التاريخ ولا يزال البدو لعصرنا هذا يتداوون به في الامراض ولا سيما  
 الحميات. والطب البقراطي يشير كثيراً باستعماله في الالتهابات والحميات والعلل  
 العصبية وغيرها وفي الحديث المأثور «الحمى من فيج جهنم فأطفئوها بالماء». فهذه  
 الطريقة لم يستنبطها الاب كنيب ولكنه عمم استعمالها وحول اليها الانظار  
 فثبت انها قد تنجح في بعض الاحوال التي لا ينفع فيها دواء اذا اقتضت الادلة  
 العلاجية استعمالها كما في الاعياء والاختطاط والامراض العصبية وضعف البنية  
 اذا لم يكن ثم مرض عضوي الا ان العامة لم يقفوا عند هذا الحد ولكنهم  
 افراطوا باستعمالها حتى افضت الى الضرر كما حدث لبعض المسؤولين في معلم



الاب كذيب نفسه اذ اصابوا بنوازل رثوية اودت بحياتهم  
ولا ننكر ما اثبتته المحققون من شفاء بعض الامراض العضالة التي عاجلها  
الاب كذيب ولكننا لا نرى وجهاً لتعليل شفاؤها الغريب بمجرد فعل الماء اذا لم يكن  
مقرونًا بتأثير الوهم وفاعلية الايمان وقد كان للاب المشار اليه سلطة ادبية  
وقوة ايهامية لا يباريه غيره فيهما لما نال من الشهرة كما هو شأن كثير  
من الاطباء....

وقد استعمل الاب كذيب في بدء امره العلاج بالماء على الطريقة المألوفة  
ولما رأى اقبال الناس عليه اخذ يتفنن فيها على طرق كثيرة زادت بها شهرته  
واخص هذه الطرق مشي الانسان حافياً على العشب المبلل بالندى او في الماء  
على غور قليل وعدم تنشيف الجسم بعد الاستحمام واستعمال الرياضة على اثره  
الى غير ذلك مما فصله في مؤلفاته

### ❦ ايام الشعري ❦

اجابة لاقتراح بعض مشتركينا الادباء نورد هذه النجالة في بيان الايام  
المذكورة وأصل تسميتها وهي الايام التي مرت بنا قريباً تصهر الادمغة وتستقطر  
الجلود ويسعى الانسان منها بين نارين احدهما فوق رأسه تصبها اشعة الظهيرة  
والأخرى تحت قدميه يعكسها اديم الارض وهو بينهما كأنه يقلب في سفود  
وهذه الايام مشهورة عند اكثر الامم وهي اربعون يوماً او تزيد قليلاً  
تحسب من ١٢ يوليو الى ٢٣ اغسطس وعند بعضهم من ٣ يوليو الى ١١  
اغسطس وانما أطلق عليها ايام الشعري لمواقفة طلوع الشعري فيها او لاعتقادهم  
ان الشعري من النجوم الحارة فاذا طلعت مع الشمس اشتدت وقدة الحر



قال ابو الطيب

وَشُرِّبْتُ أَحْمَتَ الشَّعْرَى شَكَايَهَا وَوَسَّمْتُهَا عَلَى آثَانِهَا الْحَكَمُ  
يَذْكُرُ خِيَلًا قَدْ اشْتَدَّ عَلَيْهَا الْحَرُّ حَتَّى هَمِيَ حَدِيدُ لُجْمِهَا فَتَرَكْتُ عَلَى آثَانِهَا اثْرًا  
كَأَثَرِ الْكَيِّ . والمراد



بالشعرى هنا الشعرى  
العبور وهي من  
الكواكب الجنوبية  
من نجوم الكلب  
الأكبر تطلع بعد  
الجبار وهي أنور  
الثوابت في السماء  
كلها حتى ان بعض  
الناس قد لا يفرق  
بينها وبين الزهرة  
وربما اغتر بها بعض  
المسافرين اذا طلعت

بعد منتصف الليل فحسبها الزهرة فسافر في تلك الساعة لظنه انه قد قرب  
من الصباح ولذلك يسميها عامة الشام بالفرار . وهما شعريان احدهما هذه  
والاخرى الشعرى الغميصة وهي من الكواكب الشمالية تطلع على اثر التوأمين  
ويقال للصورة التي هي فيها الكلب الاصغر والعرب تزعم ان الشعرين اختا  
سهييل وانه كان معهما الى شمال المجرة ثم فارقهما الى الجنوب وتبعته الأولى



منهما فعبرت الجرة فسميت العبور وعجزت الأخرى عن العبور فلبثت تبكي حتى غصت عنها فسميت الغمصاء . ويسمون الاولى ايضاً اليانية لانها تغرب لهم في شق اليمن والثانية الشامية لانها تغرب في شق الشام

وحساب ايام الشعرى قديم العهد جداً ومن ذكره هزبود الشاعر اليوناني وهو اقدم من هوميروس واول ما نشأ عند المصريين الأولين وذلك انهم وجدوا بالمراقبة ان زمان طلوع الشعرى يوافق ابتداء فيضان النيل فاتخذوها دليلاً عليه ورمزوا اليها بكلب يحرس النيل وينبه على اوان فيضانه ومن هنا سميت الصورة التي هي فيها بالكلب وتخيّل معنى الكلب فيها عام عند الامم كلها حتى ان الرومان واليونان كانوا يذبحون لها كل سنة كلباً اشقر . واما تسمية الصورة التي فيها الشعرى الشامية بالكلب ايضاً فلأن طلوعها يتقدم على طلوع الشعرى اليانية فكان دليلاً ينبههم على قرب طلوعها ولذلك يسمونها بالكلب المتقدم ايضاً . ثم وجدوا ان معظم القبط يبتدئ في ذلك الوقت ايضاً فنسبوا تلك الايام اليها وابتدأوا من اياها من ١٢ يوليو يدل على انها كانت تطلع لذلك العهد في اليوم المذكور وهو متقدم كثيراً على مطلعها في هذه الايام لانها تطلع اليوم في آخر شهر اوغسطس اى بعد ميعادها المشار اليه بنحو خمسين يوماً وبعد انقضاء الايام المنسوبة اليها بثمانية ايام . وسبب هذا التأخر تراجع الارض في فلكها سنة بعد سنة بما يسميه اهل الهيئة بمبادرة الاعتدالين مما سنفيز في الكلام عليه في غير هذا الموضع وبموجب حساب هذه المبادرة يكون طلوعها في المقات المذكور متقدماً على زماننا بنحو ٣٦٠٠ سنة واذا فرضنا انها كانت تطلع في ٣ يوليو على ما في القول الاخر كان ذلك من نحو ٤٣٠٠ سنة الا ان هذه الايام لا تزال تحسب اليوم على ما كانت عليه قديماً كما أن اسماء البروج باقية



على ما كانت عليه بالقياس الى فصول السنة وان كانت صورها قد انتقلت  
عن مواضعها بالسبب المذكور على ما سنبينه في محله ان شاء الله

### فوائد طيبة

نزع ابرة بالكهربائية المغنطة — بينما كانت احدى الغسالات في  
بطرسبرج تترس بيديها ثياباً تغسلها انكسرت ابرةً وقد قسم منها في يدها فبقيت  
شهرين حتى تورمت اليد والتهبت واشتد الالم فاستشارت الطيب فخطر له ان  
يحاول — نزع الابرة بواسطة الآلة الكهربائية فاوصل احد قطبي الآلة المعين  
وضعه تجاه مغرز الابرة بمغنطيس تنجذب به الابرة فيجرب كهربائي خفيف وكان  
يكرر العمل كل يوم مدة ساعة فاكثر وبعد عشرة ايام انشق الجلد عن الابرة  
وعלת بالمغنطيس من غير ان تحوج الى سفك قطرة من الدم ولم يحدث عن  
تهيج الجرحى الكهربائي شيء من الالم . ولا يخفى ان هذه الطريقة افضل  
الطرق لاستخراج المواد المعدنية من العين

\* الحقن تحت الجلد لمحلول الحديد — قرأنا في مجلة الطب الفرنسية  
التي تُطبع في باريز الصادرة في ١٠ مارس الماضي حملةً للدكتور البارغ شكري  
افندي نعمة طبيب المستشفى البلدي بالقدس اوضح فيها انه عالج خمسة من  
اصحاب المزاج الغيلي بحقن محلول شترات الحديد تحت الجلد على نسبة ١ — ١٠ فنجح  
في ذلك بعد ان خابت الوسائل الاخرى من مثل استعمال الكينا والزرنيخ وجوز  
القيء والحديد من الباطن . واعتماده في العلاج بهذه الطريقة على انها تقاوم نقص  
الكريات الدموية وهو العرض المتوقف عليه الضعف والاوذيا لا على انها تضاد  
فعل المتصعدات العميقة في البنية . وقد ذكر ان المرضى الذين عالجهم بالحقن



على ما تقدم لم ينزعجوا الا قليلاً من آلام خفيفة وتهيج لطيف مدلول عليه بالنضان  
والصداع وحاسة الامتلاء في الشرسوف وبالتالي فهو يوصي بتجربة هذه  
الطريقة في مثل هذه الاحوال التي لا يُرجى فيها الشفاء . اهـ ملخصاً

مزيج يستعمل من الخارج في علاج حمرة الوجه — عثرنا مؤخراً على  
صفة مزيج يستعمل من الظاهر في علاج حمرة الوجه وهو هذا  
حامض كربوليك ( فينيك ) غرام ٢  
صبغة اليود — ٢  
الكحل ( روح النيد ) — ٢  
زيت التربينينا — ٤  
غليسرين — ٦

تمزج هذه الاجزاء ويُدهن بها الموضع الملتهب كله وما حواليه من  
الجلد السليم الى بعد سنتين ثم يغطى بنسيج رقيق محضر بمضادات الفساد

### متفرقات

طعام سنة — عدل بعضهم مقدار ما ينفقهُ الانسان في مدة سنة فكان  
كما يأتي اخذاً عن احدث التقاويم

النفقة السنوية	من اللحم بالكيلو	من الخبز بالكيلو	اجمال النفقة بالفرنك
للالنكليزي	٤٩٥٠	١٧٢	٢٤٠
والفرنسوي	٣٩٥٠	٢٤٥	٢٣٥
ولالاماني	٢٩٥٠	٢٥٤	٢١٠



١٦٥	٢٧٨	١٩٠٠	وللاسبانيولي
١٢٠	٢٨١	١٤٠٥٠	والطلياني
١١٥	٢٨٨	٢١٠٠٠	واللروسي

فيُرى من هذا التعديل ان الكيلو من اللحم يعادل ٣ الى ٣٠٥٠ من الخبز وان أكثر الناس أكلاً للحم الانكايوز وعكسهم الطليان

### المشروبات الروحية في اوربا واميركا

بعث وزير مالية بلجيكا الى مفوض المستقطرات الروحية بجدول يعلم منه مقدار ما يُنق من المشروبات الروحية في اوربا واميركا وخلاصة ما ورد فيه ان ما أنفق من هذه المشروبات سنة ١٨٩٠ يتوزع على هذا النحو

معدل ما ينفقه الشخص الواحد	هكتولتر على عيار ٥٠	
١١٠٠	٥٤٤٤٨٠٠	المانيا
٥٢٢	٢٥١٨٤٦٢	انكلترا
٦٣٩	٢٦٤٠٧٢٤	النمسا والمجر
٨٨٦	٠٥٣٧٩٦٥	بلجيكا
٥٠٠	٣١٤٩٠٥٠	الولايات المتحدة
٥٠٧	٣٠٨٥٠٠٠	فرنسا
١٩٧	٠٥٩٤٠٩٢	ايطاليا
٩٠٠	٠٤١٠٧٠٦	هولندا
٦٣٠	٦٥٠٩٧٤٤	روسيا
٦٠٠	٠١٥٧٠٠٠	سويسرا



ومن امعن النظر في هذا الجدول تبين خطأ القول الشائع ان الانكاز  
اعظم امم الارض معاقرة للشراب فانهم بالنسبة الى غيرهم من هذا القبيل في  
الرتبة الثامنة كما ترى

صفة لمنع الصدا - يذاب مقدار من الراتينج في ٦ او ٨ مقادير من  
شمع الخنزير ثم يترك ليبرد مع التحريك المتواصل فهو افضل طلاء تحفظ به  
الادوات المعدنية من الصدا . فاذا اريد تنظيفها بعد ذلك ينزع عنها بالبنزين

غراء الرز - يصنع كما يصنع غراء الحنطة بأن يؤخذ دقيق الرز ويداف  
في الماء البارد ثم يطبخ على نار لينة حتى يصير في القوام المطلوب . وقد فضل  
بعضهم هذا الغراء على غراء الحنطة بانه اشد بياضاً وشفوفاً عند الجفاف

لحام ادوات الكهرباء - يكفي لذلك ان تدهن سطوح الكسر بحلول  
البوتاس الكاوي ثم تضم القطع المكسورة على نحو ما كانت ويضغط عليها  
بشدة وتسخن تسخيناً خفيفاً فتلتحم تماماً تماماً ولا يبقى في الاكثر اثر للكسر

تقرير الدكتور روجرس باشا فيما يتعلق بالهواء الاصفر

بعثت الينا مصلحة الصحة في القاهرة بترجمة التقرير الذي رفعه حضرة الدكتور  
روجرس باشا مدير عموم مصلحة الصحة في القطر المصري الى حضرة صاحب العطفوة  
ناظر الداخلية وهو يشتمل على بيان طرق تفشي الهواء الاصفر في مصر سنة ١٨٩٥  
وسنة ١٨٩٦ وعلى التقارير الرسمية التي رفعها الاطباء الموظفون الى مصلحة الصحة  
المشار اليها واكثرهم من الانكاز وكل ذلك موضع مجداول ورسوم وصور تدل



على ما عُني به واضح هذا التقرير من الاجتهاد في ضبطه وتحريره وتشهد له بالفضل لما بذله من الهمة عند تفشي وباء لتخفيف وطأته ومنع انتشاره واستئصال شأفته

وقد تبين من مطالعة هذا التقرير ان مصلحة الصحة اعلنت بوجود الوباء رسمياً في دمياط منذ ١١ نوفمبر سنة ١٨٩٥ ويرجح ان احد الحجاج حمله من مكة وقد انتاب المدن واكثر القرى ولم يقلص ظله الا بعد فيضان النيل سنة ١٨٩٦ وكان شديد الفتك الا ان الاصابات والوفيات لم تبلغ المقدار الذي بلغته في الاوبئة السابقة لما اتُخذ من التدابير المانعة من انتشاره وتفشيه واخصها العناية بمنع تلوث الماء اذ ثبت انه من اقوى الاسباب الفعالة في انتقال المرض ولذلك كانت الوفيات بهذا الوباء في عامّة القطر ١٨١٠٥ مع انها في وباء سنة ١٨٨٣ بلغت ٥٨٣٦٩

ومما هو حريٌّ بالاعتبار ما ذكره في مقدمة التقرير المذكور حيث قال « ان القطر المصري عرضة لخطر انتشار الوباء فيه لما هو ثابت من ان جراثيمه تنقل بالماء وليس في جميع القطر المصري موردٌ يُستقى منه الا النيل المبارك ولما كان هذا النهر وما يتفرّع منه واسطة المواصلات ومصرفاً للاقذار في القطر كان هو وفروعه عرضة للتلوث في كل آن » قال « وقد اعتاد اهل البلاد تلويث المياه التي يستقون منها على ضفاف النيل والترع التي هي في كل مدينة او قرية عبارة عن مراحيض عمومية للاهالي ولهذا كانت المياه القريبة من الشواطىء في درجة من الفساد تفوق الوصف » اهـ . وهو القول الذي لا مرية فيه ولا خلاف في صدقه ليس على الهواء الاصفر فقط بل على جميع الامراض الوبيلة المتوطنة في مصر واذا كان الامر على ما ذكر معلوماً لدى مصلحة الصحة



وهي المطالبة بتبعته والمترب عليها دركه انما يجب عليها الاهتمام بدرء الاخطار ومنع المضار المسببة عن ذلك بأن تنشئ مصرفاً يحمل الاقدار والنفذات الى البحر الملح كما في سائر البلاد المتمدنة . فان قيل ان ذلك امنية يحول دون تحقيقها موانع مالية على ما اشار اليه صاحب هذا التقرير في ختامه قلنا ان دخل بلدية القاهرة يبلغ نصف مليون جنيه في السنة وليس من المتعين ان يتم مثل هذا العمل الكبير في سنة واحدة ولكنه يمكن ان يتم شيئاً فشيئاً على التوالي فاذا وفر جانب من هذا الدخل في كل سنة لم تمض بضع سنين حتى يجمع ما يفي بالمقصود . ولو نظر اصحاب الشؤون في حارات القاهرة وما ينبعث ثم من الروائح الكريهة الصادرة عن العفونات والاقذار التي هي سبب فساد الهواء ومقر الجراثيم الويلة وعلة زيادة معدل الوفيات عما هو عليه في سائر مدن العالم لما تقاعدوا حتى الآن عن تحقيق هذه الامنية

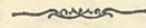
فرجأؤنا في مصلحة الصحة ان توجه عنايتها الى هذا الامر الخطير قياماً بالواجب وتحقيقاً لاماني مديرها الفاضل الذي عودنا ان نرى من همته ما يجدر بالثناء ويخلد له بيننا الذكر الجميل

### آثار ادبية

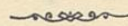
البصير — جريدة يومية سياسية تجارية تُطبع بالاسكندرية لحضرة صاحب امتيازها ومدير سياستها الفاضل الاملي رشيد بك شميل وقد صدر العدد الاول منها في ١ ستمبر مفتحة بمقالة بليغة العبارة فصيحة السبك تكلم الكاتب فيها على فضل الصحافة وشرف اغراضها ومنزلتها في المجتمع الانساني والغاية التي ينبغي ان تجرى اليها لحصول المنافع المقصودة منها ثم انتقل الى بيان خطة



الجريدة في سياستها وما تنويه من اعتدال المنهج واعتزال الهوى والتزام الصدق في الرواية والنزاهة في الرأي وقد ثابعت اعدادها بعد ذلك فوجدناها لا تخطّ عما بُدئت به ولا تختلف عما رسمت لنفسها من الخطة التي أشارت اليها مشتملةً خلا ذلك على كثير من الفصول الادبية والفوائد العلمية والتجارية . وقد جعل قيمة اشتراكها ١٣٠ قرشاً اميرياً في القطر المصري و ٤٠ فرنكاً في غيره فبحث مواطنينا الاعزّاء على تلقيها بما هي اهلُّ له من الاقبال والايثار ونتمنى لها غاية النجاح والانتشار



الغزاة — أهدي لنا مجلد السنة الأولى من هذه الجريدة اللطيفة المشتملة على كل ما راق وحلا من طيب الفكاهات والاحاديث المضحكة مسبوكةً في احسن قالب من اللغة العامية المصرية يستبطنها كثير من الآداب والنصائح والتنبيه على بعض العوائد السيئة مما يتعلق بأداب المجلس والمعاشرة واحوال العيشة البيتية وقواعد الاقتصاد في الملبس والمطعم والمشرب وغير ذلك وكله في عبارة لطيفة المرور على السمع خفيفة الورود على الطبع يُقْتَمَ نصيحها ويُكْتَفَى بجرحها والجريدة المذكورة تصدر مرتين في الشهر في اربع صفحات كبيرة لصاحب امتيازها جواني افندي الزنانيري وهي مع ما تظهر فيه من ثوبها العامي ولهجتها الهزلية خير من كثير من هذه الجرائد السياسية التي يخطّ بعضها قلم التعصب ويعلي على بعضها لسان المداهنة تارةً والتشفي أخرى وتُسْتَشَفُّ من أكثرها صور المآرب الشخصية والمطامع الدنية فلا تخلو من مفسدة لأخلاق الجاهل واذى لفؤاد العاقل ولذلك فنحن نشي على كاتب هذه الجريدة ثناءً طيباً ونرجو لها زيادة الاقبال والنجاح





رواية آخر بني سراج - أهديت لنا نسخة من هذه الرواية معربة عن الفرنسية بقلم حضرة الكاتب الاعلى المتقن الامير شكيب ارسلان تضمن وقائع واحد من بقايا بني سراج الغرناطين من نزلة تونس وقد قدم غرناطة سائحا متذكرا وطنه القديم فيينا هو يتفقد ما فيها من الابنية والآثار ويتذكر سابق ايامهم في تلك الديار اذ اعترضه من اشراك الهوى ما شغل به فؤاده عن جمال بلاده ومجد آبائه واجدادهم الى ان خرج منها وفي نفسه من صورة تلك المشاهد ومن حب غزاله الشارد ما لو كان له قلبان لما عاد منهما بواحد وفي الرواية وصف كثير من آثار الدولة العربية في تلك البلاد وما لها من الابنية والزخارف والساحات والملاعب الى غير ذلك من آثار الابهة والفخامة ودلائل الترف والنعيم وقد الحقا بذيل مطول يزيد على ٢٠٠ صفحة كبيرة يتناول منه شرح كثير من الوقائع التي اشير اليها في متن القصة ويتنزل منزلة تاريخ لأواخر دولة العرب بالاندلس وما كان اذ ذاك من الوقائع الى حين جلائهم عنها اخذ اكثره عن كتب مؤرخي الافرنج مما خلت عنه تصانيف العرب فجاءت الرواية مع الذيل كتابا نفيسا جامعاً بين الفكاهة والفائدة حقيقة بان ينظم بين اجل مصنفات هذا الفن وان يثنى على مؤلفه الفاضل جميل الشاء لما بذل في جمعه من العناية خدمة للعلم وافادة للقراء

لدينا اسئلة واقتراحات ضاق دون استيعابها هذا الجزء فموعدنا بها الجزء التالي ان شاء الله